

tumpasto  
u

Tölpisch. klámaftu, túmpaftu, grobú. obtufe,  
ftolide, imperite, Craffe.

tumpasto  
u

Ungeschicklich. neúrnu, neřlánu, tumpastu,  
nevmétalnu, grobú. Inepte, infulse, řtolide,  
temere.

*tumpasto*  
u

Pinguis,  
pingui minerva aliquid facere. etwas vngeschik-  
lich verrichten. nekaj tumpastu, nerózhnu  
opráviti.

HIPOLIT: Dict. I, 473

*tumpasto*  
"u

Obtuse. Adv. vnverständiglich, grob. nafastop-  
lívu. grobù, nevúmnu, nepámetnu, tumpastu, béba-  
stu.

*tumpasto*  
u

Infubtiliter. Adu. vngeschicklich. nerózhnu,  
túmpastu, nébastu.

*tumpec*

Stolidus, nãrrisch, vnverstãndig. nórski,  
nespãmeten, tûtast, nébast, fijãlast, budãlast,  
shestovãlast, norzhãk, túmpez.

*tumpéc*

Bliteus, düppel, narret. nebaft, tumpaft,  
búdalaft, ſheftovílaft, telebánaft: nebiz,  
tumpèz.

---

tumpecc

Gauch, dölpel. norzhást, smámlen, préprost,  
túmpez, telebán. stultus, fatuus. sich gau-  
chen, närrisch thun. se mámiti, norzhováti, se  
norzhástiga skafáti, klamotériti, kaukláti.  
Delirare, nugari, ineptire.

HIPOLIT: Dict. II.

*tumpæc*

Tölpel, doll. klamaft, tumpaft: éna klama,  
en tumpæx. obtufus, bardus.

tumpec  
i

Oelgöz, dölpel. en sijál, túmpiz, tútaft,  
nébaft, préprost. Truncus, stipes, stupi-  
dus.

HIPOLIT: Dict. II, 136

tumpiz  
i

Narr, Tohr. norez, norzhák, mataróg, fhefto-  
vÍliz, tumpiz, búdalú, preprószhnik, pre-  
prószhina, sijál, telebán, navúmnik, nepá-  
metnik. stultus, morio, fatuus, stolidus.

HIPOLIT: Dict. II, 131

*tumpiz*

Dölpel. nébiz, túmpiz, túta ali tútiz.  
Sihe stupidus, ftolidus.

*tump*ee**  
*i*

Plumbeus,

plumbeus homo. ein vngeschickter mensch. en  
túmpast zhlóvik, en túmpiz, bébiz, fijál.

tumpecc  
i

Obtusus,  
obtusi pectoris esse. unverständig seyn.  
ex tumpecc ali bebix bati.

HIPOLIT: Dict. I, 406

tumprec  
i

Stupor, erstaunung, erstarrung. prestráshejne, savfétnost, osterméjne, oterpéjne. Item ein genärrach. en nébiz, túmpiz, éna túta preprószhina, búdalú.

HIPOLIT: Dict. I, 628

*tumpf*

Gurges, wasserstrudel. schlucker. karníza,  
vódni bréfen, pofhérik, en tumpf.

HIPOLIT: Dict. I ,265

*Thunina*

Cordyla, kleine Thunine, ein meeresfisch. mala  
thunina, morska riba.

---

# *Tunina*

Pelamys, ein meerfisch, den etliche Tonina  
heissen. en mórska ríba, katéro nukutéri  
tunino imenújejo: mórska vífina.

tunina

Thunnus, en meerfish. Thunfish. tunina,  
ena mórská ríba.

HIPOLIT: Dict. I ,668

tunja  
tuna

Cadus, weinfas, ein tonne. vinski sod, tudi  
en fodez, lodriza, tuna.

tunjica  
tunica

Cadiscus, Pleine Sonne. majkenfodër, túnina.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 75

*tur*

Phlegmone, entzündung, hizig geschwär en vrozh  
tur ali ottük.

*tur*

Polypofus, der ein nasengeschwär hat. katéri  
imà en ottùk, ali tur v'nófsi. túdi en mefsèn  
frástik, ali odráslik v'nófsi, katéri nevftáltnu  
vúnkaj gléda.

*tur*

Ozoena, ein stinkend Nasengeschwär. en smer-  
dèzh ottùk v'nófsi, en smerdlìv tur v'nófsi.

*tur*

Apostem, geschwär. en snótraífhni ottúk, ali tur.  
S. Apoftema, ulcus.

tur

Schaden des leibs. tur, mosul, rana, bo.  
lexhina, tige shivota. ulcus, cicatrix.

HIPOLIT: Dict. II, 159

*tur*

Suppuro, Zu eiter werden. h'gnóju rátati,  
gnójnu perhájati, se podgnoýti, en tur ali  
bolezhina fréla inu gnójna bíti, podgníti.

HIPOLIT: Dict. I, 649

-tur

Geschwår. en tur, mosul, ophitua bole-  
zhina, quojna rana. suppuratio, ex-  
ulceratio, ulcus.

HIPOLIT: Dict. II, 74

tur

Eiterig genhwär. gnójni tur. vomica.

HIPOLIT: Dict. II, 74

*Tur*

Vlcus, ein offner schad, oder geschwär. éna odpér-  
ta rána bolezhína ali ottúk, tur, mofùl.

HIPOLIT: Dict. I , 719

*tur*

Vomica, ein geschwâr, eiterstock. en ottúk, tur,  
ali starfhên v'túri. túdi skrivna, ali fnótranía  
gnójna bolezhína.

HIPOLIT: Dict. I, 726

Tur

Ulcus,

ulcus tangeri. einem den eissen Trucker, seine la-  
ster herfürziehen. enimu tu tur storati; ntegovo  
hudobyo naprij vlejchi:

HIPOLIT: Dict. I, 719

*tur*

Geschwären, eiterig werden. se turíti, tur dé-  
lati, podgníti, se gnoýti, gnójnu bíti, ali pri-  
hájati. ulcerari, exulcerari, fuppurari.

*tur*

Suppuratorius, das ein geschwâr erweicht.  
tu, kar en ottuk, ali tur omehzhà, ali oméza.

HIPOLIT: Dict. I , 649

tur

Eissen, geschwär.en vrozh tur ali ottúk.  
phlegmone, furunculus.

HIPOLIT: Dict. II,

49

tur

Meliceria, vel Meliceris, ein gættung genhwär  
den höning oder wachs gleich. en tur, ali  
ottik s' grüjam tenu medä ali würde  
enär. tüeli en wuk s' mäda. fesenbrot.

HIPOLIT: Dict. I , 363 9

twr

Suppuratum, ein geschwär. an ottük, gärcha,  
rali twr.

HIPOLIT: Dict. I, 649

tur

Suppuratio, ein Geschwür. en quôjmi ottük,  
salitur, quôjne gârreke.

*tur*

Collectio, Zusammensammlung, oder ein hauffen. vkup /právlénie,  
sbernánie, sbranie: en kup, kopa. Item geschwär, flüss, blast.  
tudi en ottúk, tur, flu/si, mihúr, shul.

HIPOLIT: Dict. I, (Prepis), 110

*tur*

Nucleus,  
nucleus ulceris. der kern des geschwürs.  
shtérzil ali starfhèn v'túri.

*tur*

Herpes, et herpeta, der wolff, ein vm sich  
fressend geschwer. volk, én okúli sébe gri-  
fèzh ottùk, na dále reshajózh tur, zhèrv v'  
párstu.

tur

Apoptema, geschwer. otid, en inotreflum tur.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 44

tur - a m

Nasengeschwâr.nofni otúk,tur,ali bolezhína.  
polypus, ozoena.

131

HIPOLIT: Dict. II,

*Tur*  
*turi*

Ulceroſus, Voll geſchwär. pólhen ottúk<sup>ov</sup>, túrov,  
vus otézhen, fatézh<sup>en</sup>, poln mihúrjov, moſúlov.

*ture*

*turei*

Chirurgus Curat vulnera et ulcera, <sup>l</sup>spenys, seu  
Emplastris. der wundarzt heilet die wunden Vnd  
schäden, mit den Pflästern. ta Padar zejli te ra-  
ne inu ture s'Flájshtrami ali s'Flashtri.

HIPOLIT, Dict.

Orbis pictus, 58

tur

turovi

Pestilenzbeulen. kúshna gàrzha, kushni turovi.  
bubo pestilens.

HIPOLIT: Dict. II 140

*tu*  
*tuovi*

Incuratus, vngeheilet. neofdrávlén, nescéjlen.  
Incurata viscera. vngeheilte geschwäre. nescéj-  
leni ottúki, tuóvi.

*tur*  
*turovi*

Nomae, vmfressend geschwär. éni okúli sébe  
resjedeózhí turóvi, ali ottúki.

*-túrast*

Exulceratus, verwundt, verlegt. poshkóden,  
ránen, poshkódovan, resránen, odèrt, túrast,  
gárjast.

*turban*

Cidaris, ein haubtzierd der Persischen königen.  
en glavni zier, turbán, ali kapa tih persiánskih  
kralou.

*Op.: Dict. I., 93, imo: túrban.*

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 95

turban

Adama, haubtiend, türkischer bundl. glavne  
suaya, Mlobin, ali turfluka Kupa, turban.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 36

# *Turban*

Martagon vulgare seu Liliium Montanum. Gemein  
heydnisch Lilien. Aydovska Lília Túrfhka Lília,  
ali Túrfhka kápa, ali Turbán.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 17

turbant

Adama, haubtzierd, türkischer bandt. Glavni-  
zier, Glavna fraga, Mabud, turfski turbant,  
turfska Rapa.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 34